

Surah 6. Al-An'am

Asad: Those who have attained to faith, and who have not obscured their faith by wrongdoing - it is they who shall be secure, since it is they who have found the right path!"

Malik: As a matter of fact those who believe and do not taint their faith with wrongdoings will feel more secure and will be better guided."

Pickthall: Those who believe and obscure not their belief by wrong doing, theirs is safety; and they are rightly guided.

Yusuf Ali: "It is those who believe and confuse not their beliefs with wrong that are (truly) in security for they are on (right) guidance."

Transliteration: Allatheena amanoo walam yalbisoo eemanahum bithulmin olaika lahumu alamnu wahum muhtadoona

Khatab:

It is ?only? those who are faithful and do not tarnish their faith with falsehood¹ who are guaranteed security and are ?rightly? guided.

Author Comments

29099 -

i.e., associating false gods in worship with the Almighty.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 6-Ayah 82*